

International Conference: “A luso-afro-brazilian inferno: (re)-building an erotic library”

Colóquio Internacional: “Um inferno luso-afro-brasileiro: (re)-construir uma biblioteca erótica”

Dalarna University

**Falun, Sweden
04th -05th of September 2025**



List of participants and abstracts

Keynote speakers:

Eliane Robert Moraes (São Paulo University, Brazil)

TITLE: Hell Within Hell: Challenges in building a Luso-Afro-Brazilian erotic library

ABSTRACT: There are at least two “hells” tied to erotic libraries. The most notorious arose from the repression of written culture that gripped European countries in the nineteenth century, when censorship wardens seized books deemed erotic, immoral, or obscene – banishing them from circulation and sentencing them to fire or oblivion. Yet not all were lost: some of these volumes survived, hidden away in the basements of libraries, as occurred in France's iconic Bibliothèque Nationale, whose clandestine section of licentious works gave rise to the very term “hell.”

The *other* “hell” of literary eroticism contains books that, beyond the reach of censorship’s aims, probe the human condition through sex, exploring both our humanity and our inhumanity. Here, the “unreserved writing” of the Marquis de Sade, Georges Bataille and Hilda Hilst forms a lineage of modern and contemporary writers intent on crossing the boundaries of social, ethical, and political convention who produce a literature that consciously embraces hell. Unlike those excluded by injustice, who seek redemption through *inclusion*, these writers affirm an unbounded freedom that exists precisely through *exclusion*.

Grasping the tension between these two hells is fundamental to building an erotic library in the Lusophone world.

KEY WORDS: Erotic literature ; censorship ; Georges Bataille ; Sade ; Hilda Hilst

BIO:

Eliane Robert Moraes is a literary critic and professor of Brazilian Literature at the University of São Paulo (USP) who has been a visiting professor at the University of California, Los Angeles (UCLA - USA), the University of Nanterre (Paris 10 - FR), and the University Nova de Lisboa (UNL - PT), among others. She has conducted research and published works on aesthetics and erotics, on the Marquis de Sade and Georges Bataille, on modernist eroticism in France and Brazil, and on Brazilian authors such as Mário de Andrade, Nelson Rodrigues, Dalton Trevisan, Roberto Piva, and Hilda Hilst. She has published several essays on eroticism in the arts and literature, including: *Sade - A felicidade libertina* [Sade - Libertine Happiness] (2015), *O Corpo impossível* [The Impossible Body] (2016), *Lições de Sade – Ensaios sobre a imaginação libertina* [Lessons from Sade - Essays on the Libertine Imagination] (2011) and *Perversos, Amantes e Outros Trágicos* [Perverse, Lovers and Other Tragic] (2013), and organized the *Antologia da poesia erótica brasileira* [Anthology of Brazilian Erotic Poetry] (2015). Her most recent books, published both in Brazil and Portugal, are the essay *A parte maldita brasileira – Literatura. Excesso. Erotismo* [The Brazilian Cursed Part - Literature. Excess. Eroticism] (2023), and the *Antologia do conto erótico brasileiro* [Anthology of the Brazilian Erotic Short Story] (2024).

César Braga-Pinto (George F. Appel Professor in the Humanities, Northwestern U. USA)

TITLE: “Should we have sex in the library?”

ABSTRACT:

In the last few years, several anthologies have been published in Portuguese with the intention of representing the voices of minoritized groups. These include selections of prose and poetry by gay, lesbian and trans authors. At the same time there, literary scholars in Brazil and Portugal have responded to the desire and urgency of rescuing the memory of sexual dissidence. This effort, as we know, presents both challenges and risks. An archive of sex and sexuality promotes the visibility of that which has been obscured and forgotten as much as it produces further (sexual, gender, class, racial) exclusions. Moreover, it is well known that, particularly at the turn of the 19th to the 20th century, cataloguing sexual dissidence has been associated with the

disciplinary projects of criminology and psychopathology. Thus, the production of a library of erotic literature also risks homogenizing a variety of practices, behaviors and subjectivities. And yet, a lusophone erotica may become a place of unexpected encounters, illicit or not. This presentation proposes to discuss the place of gender and sexual dissidence in the archive of erotic literature. It will consider issues of production, circulation, institutionalization and archivization. Ultimately, we want to ask: why should we have sex in the library.

KEY WORDS: sexual dissidence – erotica – literary history – Brazilian literature – literary anthologies

BIO:

César Braga-Pinto is George F. Appel Professor in the Humanities and a Professor of Brazilian, Lusophone African and Comparative Literature at Northwestern University (USA). He is the author of *A Violência das Letras: Amizade e inimizade na literatura brasileira (1888-1940)* (EdUERJ, 2018) and *As Promessas da História: Discursos Proféticos e Assimilação no Brasil Colonial* (2003). He also co-edited with Fatima Mendonça a collection of early 20th-century Mozambican journalism writings entitled *João Albasini e as luzes de Nwanzenguele: literatura e política em Moçambique 1908-1922* (2014).

He currently serves as Associate Dean for Graduate Studies at WCAS. He has previously taught at Rutgers University and was a visiting professor at Columbia University and at the Eduardo Mondlane University (Mozambique) as a Fulbright Scholar. He was also a Visiting Senior Research Fellow at the Brazil Institute at King's College in London (2013) and a post-doctoral fellow at University of São Paulo (2006-2007). In 2005 he participated in the NEH (National Endowment for the Humanities) Summer Institute on African Cinema in Dakar, Senegal.

Participants:

Antonio Kvalo (Universidade Federal de Uberlândia, Brazil)

TITLE: *O Inferno* da Biblioteca Nacional: acervo, conservação e censura

ABSTRACT: Este artigo discute a relação entre censura e preservação literária em diferentes contextos históricos e políticos, tomando como base o acervo denominado *Inferno* da Fundação Biblioteca Nacional (BN), baseado no acervo homônimo da Biblioteca Nacional da França, onde eram armazenadas obras eróticas e controversas desde o século XIX. No Brasil, a BN seguiu práticas semelhantes ao esconder livros considerados impróprios ou subversivos, ainda que sem uma seção oficial do *Inferno* até sua catalogação em 2004. O artigo discute como a censura da literatura pornográfica se inseria em um contexto de moralidade e controle social, com estes livros sendo relegados ao *Inferno* por sua natureza erótica. No Brasil, o acervo inclui títulos populares e folhetos baratos, muitas vezes publicados anonimamente ou sob

pseudônimos, refletindo a estratégia editorial de ocultação. A preservação desses acervos proibidos, paradoxalmente, garantiu que essas obras chegassem até os dias atuais, permitindo o estudo da censura e da produção literária popular ao longo da história. Ao revelar como bibliotecas lidaram com a proibição e a moralidade, o artigo contribui para o debate sobre memória, acesso ao conhecimento e os desafios da liberdade de expressão. Para o referencial teórico, utilizei pesquisa de Robert Darnton e Jean-Marie Goulemot, além de pesquisadoras brasileiras, como Alessandra El Far, Lúcia Castello Branco, Eliane Robert Moraes, além de entrevista exclusiva com Ana Virgínia Pinheiro, bibliotecária aposentada da BN, organizadora do acervo *Inferno*, a partir do departamento de Obras Raras.

BIO:

Antonio Kvalo, como assina profissionalmente, é Bacharel em Comunicação Social com habilitação em Publicidade e Propaganda pela UNITAU - Universidade de Taubaté - SP (2003). Técnico em Produção de Moda e Estilismo pelo Senac-Rio (2004). Mestre em Estudos Literários pela Universidade Federal de Uberlândia - MG - UFU PPGLIT (2023). Doutorando em Estudos Literários pela Universidade Federal de Uberlândia - MG - UFU PPGLIT (2023). Desenvolve trabalho autônomo na área de design e moda. Hoje é editor-chefe da *O sexo da palavra*, editora focada em publicações em torno de gênero e sexualidade (2016 - dias atuais).

Leonardo Mendes (Universidade do Estado do Rio de Janeiro, Brazil)

TITLE: Naturalist Fiction in the 19th-Century Erotic Library

ABSTRACT: In histories of Portuguese-Brazilian literature, we learn to view Nineteenth-century naturalist fiction through the eyes of the period's dominant writers, who were largely hostile to the aesthetics. Through this elitist and exclusionary lens, naturalism is presented as a "minor literature," failed, debased, and anti-artistic (when compared to Romanticism and Modernism), despite the prominence given to certain authors and works, such as Eça de Queirós and *O primo Basílio* (1878), and Aluísio Azevedo and *O cortiço* (1890). Due to their crudeness and obscenity, these novels, although notable, were not unanimous among scholars when they were first published. The discomfort with the physiology and sex of naturalist works has never died down and points to another history of literary naturalism that is still being told, richer and more complex, one that does not appear in school textbooks. Outside of literary circles, with their moralizing debates and complaints of a lack of readers, naturalist fiction was a phenomenon of "mass literature," producing several bestsellers and driving a dynamic book market in the Portuguese-Brazilian market at the end of the 19th century. In this context, naturalism is best understood as a phenomenon linked to the editorial expansion and democratization of reading during the period. In 19th-century bookstores, naturalist fiction was advertised as a "book for men," a euphemism for pornography, which, we propose, is the best place to understand it as a historical phenomenon. It shared space on the shelves and in the social imagination with libertine literature and anonymous pamphlets like *Proezas de um Clitoris*. The naturalist novel was routinely read in secret and kept in trunks or locked away in

drawers, like a precious erotic book, constituting the first domestic and popular "*infernus*" in Brazil, since libertine novels had been more expensive and restricted. In this paper, we will share evidence that the naturalist novel is best understood as a collection of the 19th-century Portuguese-Brazilian erotic library, and as such, popular, secret, and precious, in direct defiance of what we learn in literature and history schools.

KEYWORDS: Naturalism, pornography, book market, literary historiography

BIO: Leonardo Mendes é Doutor em Letras pela Universidade do Texas em Austin (EUA) e Professor Titular do Departamento de Letras da Faculdade de Formação de Professores da Universidade do Estado do Rio de Janeiro (UERJ), Brasil. É bolsista de Produtividade em Pesquisa do CNPq (Conselho Nacional de Pesquisa) e do Programa Prociência FAPERJ (Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio de Janeiro). É Membro dos grupos de pesquisa ARS (Arte, Realidade, Sociedade), Fundação Biblioteca Nacional/CNPq, e LABELLE (Laboratório de Estudos de Literatura e Cultura da Belle Époque), UERJ/FAPERJ. É autor do livro *O retrato do imperador: negociação, sexualidade e romance naturalista no Brasil* (Porto Alegre: EDIPUCRS, 2000) e de artigos em periódicos indexados da área, dentre os mais recentes: “Contos naturalistas da Guerra do Paraguai”, *MATRAGA*, n. 63, 2024; “Pedro de Castro do Canto e Melo e o 'naturalismo retardatário’”, *GLÁUKS ONLINE*, n. 24, 2024; “Virgílio Várzea e o naturalismo do Sul”, *ITINERARIOS*, n. 56, 2023; “Pardal Mallet, naturalismo e modernidade no Brasil oitocentista”, *GRAPHOS*, n. 24, 2022; “Alfredo Gallis (1859-1910), pequeno naturalista”, *CONVERGÊNCIA LUSÍADA*, n. 32, 2021; “Biblioteca Galante: A *Gazeta de Notícias* e a popularização da pornografia no Brasil pós-1870”, *BRASILIANA: JOURNAL FOR BRAZILIAN STUDIES*, n. 9, 2020. “*Livro de uma sogra* (1895), de Aluísio Azevedo (ou ‘como conservar o amor sexual’)”, *VIA ATLÂNTICA*, n. 43, 2022; e dos capítulos de livro: “*A carne*, de Júlio Ribeiro: *best-seller* naturalista, romance libertino e ‘livro para homens’”. In: OLIVEIRA, Ana Lúcia de et al (Org.). *De Antonio Vieira aos contemporâneos: reflexões sobre literatura e cultura no Brasil*. Rio de Janeiro: Contracapa, 2024; “Alfredo Gallis, entre o naturalismo e o romance libertino”. In: SANTOS, Gilda et al (Org.). *Gentes e paisagens luso-brasileiras*. Rio de Janeiro: Numa, 2023; “Gays e lésbicas na ficção de Alfredo Gallis”. In: MAIA, Helder; SILVA, Samuel Lima da (Org.). *Dissidências de gênero e sexualidade: percepções da crítica literária brasileira*. Fortaleza: Queer Livros, 2021; “Alberto Figueiredo Pimentel (1869-1914), entre a crônica e o romance naturalista”. In: LUSTOSA, Isabel; OLIVIERI-GODET, Rita (Org.). *Imprensa, história e literatura: o jornalista-escritor*. Rio de Janeiro: 7Letras, 2021; “Mulheres que liam ‘livros para homens’ no fim do século XIX”. In: AMORIM, Ana Maria; NEWMANN, Gerson Roberto (Org.). *Histórias da literatura: entre as páginas da tradição*. Porto Alegre: Class, 2021; “*O aborto* and the rise of erotic popular print in late Nineteenth-century Brazil. In: VASCONCELOS, Sandra Guardini; SILVA, Ana Claudia Suruani da (Org.). *Comparative Perspectives on the Rise of the Brazilian Novel*. Londres: UCL PRESS, 2020; “Books for Men: Pornography and Literary Modernity in late Nineteenth-Century Brazil”. In: ALIAKBARI, Rasoul (ed.). *Comparative Print Culture: A Study of Alternative Literary Modernities*. Londres: Palgrave Macmillan, 2020. Seus interesses de pesquisa são a prosa de ficção luso-brasileira de 1870 a 1920, naturalismo literário em perspectiva transnacional, história do livro e literatura pornográfica. ORCID:

Fernando Curopos (Sorbonne Nouvelle, France)

TITLE: Da terrinha, a gozar.

ABSTRACT: A meados do século XIX, surgiu em Portugal uma intensa produção de textos licenciosos. Uma das particularidades dos livros de poesia obscena dados ao prelo, é a presença de paródias pornográficas, algumas das quais de poetas consagrados brasileiros ou de poetas portugueses a viver ou que publicaram no Brasil. Essas porno-paródias sobre as quais nos debruçaremos tanto pretendem ridiculizar os *topoi* do romantismo quanto os seus cultores, quer os poetas consagrados de além-mar, quer os brasileiros de torna-viagem.

KEYWORDS: Paródia; pornografia; romantismo brasileiro; romantismo português; *minores*; humor.

BIO:

Fernando Curopos is Professor of Portuguese and lusophone studies at Sorbonne Nouvelle University. His work focuses on Portuguese literature from nineteenth century to the present day, Portuguese queer cinema, gender and sexuality in Portuguese literature and culture, porn studies and queer studies. He is the author of *António Nobre ou la crise du genre* (2009), *L'Émergence de l'homosexualité dans la littérature portugaise (1875-1915)* (2016), *Queer(s) périphérique(s) : représentation de l'homosexualité au Portugal (1974-2014)* (2016), *Lisbonne 1919-1939 : des Années presque Folles* (2019) and *Versos Fanchonos, Prosa Fressureira : Uma Antologia (1860-1910)* (2019). He has republished a certain number of queer Portuguese novels with the Lisbon publisher INDEX and he is currently preparing a book on Portuguese erotic literature

Ana Clara Ferraz (Sorbonne Nouvelle, France)

TITLE: Entre Deusas e Monstros: o elemento erótico na obra de Maria Martins

ABSTRACT:

O objetivo deste trabalho é analisar e desenvolver a presença do elemento erótico na obra plástica e literária da artista brasileira Maria Martins. Com o objetivo de nos aprofundarmos em diferentes camadas da sua obra, almejamos realizar uma análise comparativa entre o discurso literário e visual de Maria Martins, bem como dos principais elementos influenciadores nas suas esculturas, sublinhando as ideias de erotismo e da libertação da mulher. Analisaremos, portanto, dois casos: no primeiro, fazendo uso da perspectiva comparativa da sua produção literária e nas artes plásticas, que tem seu ponto de partida no caráter discursivo das suas esculturas apresentadas no projeto *Amazônia by Maria* (1943), e que se estende desde o seu conjunto de oito obras esculpidas em bronze até os poemas de sua autoria, presentes no mesmo catálogo

desta mostra. Estas figuras, por sua vez, são imagens folclóricas inspiradas na mitologia amazônica, ilustradas principalmente enquanto mulheres nuas, rodeadas por elementos da natureza, e estão, sobretudo, ligadas ao conceito do amor carnal, do poder e da conquista. No segundo caso, optamos por analisar a obra *O Impossível*, que ilustra duas figuras, frequentemente interpretadas como um homem e uma mulher, que se encaram enquanto espetos que same de suas próprias estruturas os atravessam. Esta obra foi serializada, portanto, esculpida em diferentes versões durante lacunas temporais diferentes. Permanecendo no eixo comparativo, optamos por também analisar alguns de seus poemas nunca publicados formalmente, como *Explicação I*, que abriga elementos que se sobrepõem dentro de uma mesma esfera, onde os caracteres eróticos, narrativos e autobiográficos de sua produção se combinam e geram te(n)são. Para este fim, optamos por investigar igualmente a sua relação com Marcel Duchamp, com quem Maria Martins teve uma relação afetiva durante e após o período que esteve em Nova York, e quem muito contribuiu para a presença do elemento erótico em suas obras.

KEYWORDS: literatura; artes plásticas; erotismo; feminismo; surrealismo.

BIO: Ana Clara Ferraz é doutoranda em Estudos do Mundo Lusófono, pelo CREPAL, na Université Sorbonne Nouvelle, onde desenvolve pesquisa sobre Maria Martins e o discurso literário. Mestre em Literatura Comparada pela UFRJ, atua nos campos de literatura, cultura e circulação. Atualmente é professora de Português do Brasil no IHEAL da Sorbonne Nouvelle.

Maria Araújo da Silva (Sorbonne Université, France)

TITLE: (Re)configurações da sexualidade e do corpo feminino em Cláudia Lucas Chéu

ABSTRACT: Na obra literária de Cláudia Lucas Chéu (1978-), a sexualidade assume um papel central, percorrendo diferentes gêneros literários — do teatro à poesia, da crônica ao romance — onde funciona como instrumento de crítica social, desconstrução simbólica e afirmação política do corpo feminino. Através de uma escrita densa, crua e provocadora, a autora desafia tabus e mecanismos de opressão que, durante séculos, silenciaram e objetificaram a experiência sexual das mulheres. Em textos como *Pornographia* (2016) e *Ode Triunfal à Cona* (2022), entre outros, o corpo feminino deixa de ser um objeto passivo para se tornar um sujeito poético, político, discursivo e simbólico de relevo. Deliberadamente provocadores, os títulos revelam desde logo a intenção da autora de ressignificar o vocabulário da intimidade e da sexualidade feminina, historicamente moldado por lógicas de repressão, pudor e invisibilidade. Cláudia Lucas Chéu surverte as convenções do decoro linguístico, desafiando o leitor a refletir sobre as (re)configurações do corpo feminino — não como mero receptáculo do desejo alheio, mas como força de desejo, de linguagem e de poder. Veremos como a sua produção, ao celebrar a vulva como símbolo de criação, rompe com a perspectiva patriarcal que define a sexualidade feminina entre idealização e proibição, propondo, em vez disso, uma escrita que assume o desejo e a sexualidade como dimensões legítimas da experiência feminina, numa oscilação entre liberdade, prazer, insurreção e frustração.

BIO:

Maria Araújo da Silva é Professora catedrática em Estudos Lusófonos na Sorbonne Université desde 2006, onde exerce atualmente as funções de diretora adjunta do Departamento de Estudos Ibéricos e Latino-Americanos. Doutorada com uma tese dedicada à escritora Maria Ondina Braga, defendida em 2006, foi distinguida em 2009 com o Prémio Literário Maria Ondina Braga, atribuído a um ensaio centrado na obra da autora. A sua investigação incide sobre a literatura portuguesa contemporânea, com particular enfoque na escrita de autoria feminina, nos estudos de género e nas poéticas e políticas do corpo. É membro do CRIMIC (Sorbonne Université) e tem marcado presença em diversos colóquios e congressos internacionais. Co-dirigiu ainda vários volumes coletivos e números temáticos de revistas científicas, entre os quais se destacam *Femmes oubliées dans les arts et les lettres au Portugal – XIXe-XXe siècles* (com Maria Graciete Besse, 2016), *Exilience au féminin dans le monde lusophone – XIXe-XXe siècles* (com M.-G. Besse, Ana Paula Coutinho e Fátima Outeirinho, 2017), *Poétiques et politiques du corps dans les aires lusophones* (com Fernando Curopos, 2021) e *Artistes et intellectuelles en France. Itinéraires multiples* (com Fernando Curopos, 2023). Em 2025, publicou a monografia *À Corps et à cri. Le féminin dans la littérature portugaise de l'extrême contemporain*, onde aprofunda a reflexão sobre a poética e a política dos corpos na literatura portuguesa hipercontemporânea.

Helder Thiago Maia (Universidade de Lisboa, Portugal)

TITLE: Dos Gouveias ao Orly: o cinemão na literatura brasileira

ABSTRACT: A partir de textos literários brasileiros que narram o espaço físico do cinema pornográfico, mais conhecido por seus frequentadores como cinemão, analisamos como desejo e escuridão constroem o “domingo da vida” (Hegel, [1827]1986) e agenciam subjetividades dissidentes. Para tanto, em diálogo com o conto *O menino do Gouveia* (1914), de Capadocio Maluco, a novela *Cinema Orly* (1999), de Luís Capucho, e o poema *Me disseram pra ter medo do escuro* (2017), de Indianare Siqueira, argumentamos sobre como as experiências vivenciadas nesses espaços resolvem a questão hegeliana, sobre como transformar a alegria do domingo em uma potência para os outros dias da semana, a partir de um embaralhamento dos sentidos, onde a visão da racionalidade moderna perde espaço para o tato, o paladar, o auditivo e o olfato, transformando não só o corpo em um “jardim de sensibilidades” (Pérez, 2005), mas também os marcadores sociais da diferença em “tensores libidinais” (Perlongher, 1987). Afinal, se a luz é a casa da heterossexualidade, como argumenta Paco Vidarte (2001), a escuridão é o degrado, mas é também refúgio, memória e campo de desejo (Siqueira, 2017).

KEY WORDS: Cinemão; Literatura Brasileira; Escuridão; Domingo da Vida; Subjetividades dissidentes.

BIO:

Helder Thiago Maia é investigador do Centro de Estudos Comparatistas da Universidade de

Lisboa, onde desenvolve a pesquisa “Fissuras na colonialidade de gênero” com financiamento FCT no âmbito do projeto 2022.00903.CEECIND. É professor do Programa de Pós-graduação em Estudos Comparados de Literaturas de Língua Portuguesa da Universidade de São Paulo, editor das Revistas Periódicus (UFBA) e Via Atlântica (USP) e autor dos livros *Donzelas guerreiras: mulheridade, transgeneridade e guerra* (2024), *Cine(mão): espaços e subjetividades darkroom* (2018) e *O devir darkroom e a literatura hispano-americana* (2014).

Bruno Cosentino (Instituto Moreira Salles and Universidade de São Paulo, Brazil)

TITLE: Restos da orgia: a escrita sexual de Roberto Piva

ABSTRACT: O número 17 da revista *Pícaro*, de julho/agosto de 1988, traz um retrato fragmentário e fiel do poeta Roberto Piva. Então, com 50 anos, já consagrado no meio literário por seus livros publicados desde a década de 1960, aparece como de hábito: transgressivo, provocador, com tiradas inteligentes e bem-humoradas do tipo “Cristo é Dionísios de ressaca” ou “a poesia-concreta, logo logo, vai ser bordada em fronhas e lençóis para serem distribuídos às mocinhas virgens nos conventos”; aqui, vocifera especialmente contra o viés publicitário do movimento levado a cabo pelo trio de poetas e tradutores Augusto de Campos, Haroldo de Campos e Décio Pignatari, cuja poesia, de pendor gráfico e formalista, se figurava, na época, como antípoda da marginalidade conjurada por seu projeto poético.

Para Piva, a matéria-prima da poesia era a vida posta à prova no corpo. É verdadeiro e bastante repetido seu dito: “Não existe poesia experimental sem vida experimental”. Apesar disso, era um leitor voraz de Artaud, Pasolini, Genet, Rimbaud, Bataille, todos, de natureza igual, artistas e pensadores do corpo na dimensão mais baixa da matéria e de suas impurezas.

Na publicação, em seção intitulada “estilhaços poéticos de uma paixão mal resolvida”, encontramos alguns trechos de falas de Piva, entre os quais um em que o poeta radicaliza seu gesto; ele diz: “minha poesia são restos da orgia que ficaram escritos sem qualquer modificação ou correção”.

O ensaio ora proposto parte dessa afirmação para apontar na escrita de Piva seu móbil, isto é, a anulação – impossível – da distância entre vida e obra, que, por sua vez, expressa sua inclinação mística de apreender no poema o instante evanescente do êxtase, de colocar em palavras uma experiência sempre arredia à simbolização, pois guardada hermeticamente no corpo sensual.

É justo dessa impossibilidade, contudo, segundo o argumento do historiador e psicanalista Michel de Certeau, no livro *A fábula mística*, que nasce a invenção poética. Dessa urgência vital, que não visa um fim tangível, mas o absoluto da experiência, brota uma experimentação formal com as palavras, que embaralha corpo e literatura, pois, como diz Bataille, em *A noção de dispêndio*, não é sequer simbólico, uma vez que “a função de representação empenha a própria vida daquele que a assume”. Em outras palavras, quem a assume parte da matéria do corpo à matéria das sílabas, nunca se desprendendo do concreto da vida e portanto fundindo-a à obra.

Como essa experiência do excesso, que revira o interdito do sexo, isto é, aquilo que coletivamente está desde sempre sob resguardo, forja, na obra de Piva, e, a partir do que a ensaísta Susan Sontag chamou de “imaginação pornográfica”, estados alterados de consciência,

mananciais para a criação ficcional? Quando se alcança uma experiência radical com a matéria, que estética nasce desse corpo?

É a essa pergunta que busco responder, buscando em sua obra cristalizações de vida vivida, de palavras nascidas de dentro do som aliciador dos atabaques, sons-palavras plásticas cuja matéria táctil vibra e toca, em cópula delirante, o corpo do leitor.

BIO:

Bruno Cosentino possui graduação em Comunicação Social pela Universidade Federal do Rio de Janeiro (2008). Tem experiência na área de Artes, com ênfase em literatura e canção brasileira. Mestre em Ciência Política, pelo Instituto de Economia da UFRJ. Doutor em Literatura Brasileira pela Universidade Federal do Rio de Janeiro, com o trabalho "O andrógino meigo e violento: amor e erotismo nos poemas e canções de Vinicius de Moraes." Trabalha na Coordenadoria de Literatura do Instituto Moreira Salles (IMS), onde, entre outras atribuições, é editor do site de Clarice Lispector. Faz pós doutorado na Universidade de São Paulo (USP), com supervisão da prof dra. Eliane Robert Moraes, sobre comércio sexual na literatura brasileira do século XX. Publicou em diferentes edições ensaios críticos sobre Carlos Drummond de Andrade, Clarice Lispector, Vinicius de Moraes e Luís Capucho.

Mark Sabine (Nottingham University, UK)

TITLE: "The endless journey of no return": cruising, cottaging and altered consciousness in Mário Cesariny's Poetry

ABSTRACT: The exploration of love and embodied erotic experience is fundamental both to the Portuguese Surrealist painter-poet Mário Cesariny's output, and to his conception of poetic writing as integral to an *ars vivendi* challenging conventional notions of morality and rationality. As expounded in his first published major work, 'Corpo Visível' (Visible Body, 1950), physical love is the affective experience above all others that 'nos devolve tudo o que perdêssemos': that which liberates the individual's psyche from the restrictions imposed by a reductive rationalism and bourgeois morality, thereby enabling the perception of an absolute or *sur-reality* that reconciles the purportedly incompatible domains of dream and reality.

This paper employs readings of Cesariny's poetry to illustrate how his literary project is indissociable from his concept and lifelong practice of *noivadiagem* – the pursuit, in defiance of legal prohibitions and social taboos, of spontaneous, often fleeting and anonymous, erotic connections. While 'Corpo Visível' and other early disquisitions on erotic love make ambiguous or encrypted references to anonymous hook-ups and Lisbon cruising sites, Cesariny's output from his sojourns in the 'swinging' London of the mid-1960s features bolder references to a gay male sexual subculture, and to the role of homoerotic *noivadiagem* in precipitating the 'viagem sem fim e sem regresso' (endless voyage of no return).

KEY WORDS: Cesariny, eroticism, male homosexuality, sexual cruising

BIO:

Mark Sabine is Associate Professor in Spanish, Portuguese and Latin American Studies at the University of Nottingham. He is the author of *José Saramago: History, Utopia, and the Necessity of Error* (Oxford: Legenda, 2016), and co-editor of volumes including, with Anna M. Klobucka, *Embodying Pessoa: Corporeality, Gender, Sexuality* (Toronto: UTP, 2007). His further publications on Portuguese and Lusophone African literature, cinema, and cultural history focus particularly on the representation and remembrance of dictatorship and the anti-colonial struggle, and on issues of gender and sexuality. His current research focuses on queer men's identity, literary expression and community during the Portuguese *Estado Novo* dictatorship.

Luís Sobreira (Université Lille III, France)

TITLE: A explosão sexual, política e criativa em *Square Tolstoi* (1981), de Nuno Bragança

ABSTRACT: Aristocrata da casa de Bragança, descendente do rei D. Pedro II, Nuno Bragança (1929-1985) foi uma figura carismática da cultura portuguesa que cedo manifestou um espírito rebelde. Pertencente a uma geração de católicos progressistas e reformistas, fixou-se, a partir de 1968, em Paris onde leva uma vida dupla - de funcionário diplomático (delegado português na O.C.D.E) e de combatente na clandestinidade (trava amizade com Manuel Alegre com quem conspira contra o Regime de Salazar e junta-se às Brigadas Revolucionárias, de Isabel do Carmo e de Carlos Antunes, projetando um atentado contra a PIDE). Considerado por Manuel Gusmão como “um dos grandes narradores da segunda metade do século na Europa”, Nuno Bragança nunca teve, porém, reconhecimento fora do seu círculo de amigos e de alguns leitores atentos. Marcada por um erotismo cru e desbragado, pela resistência ao fascismo e pela desconstrução e experimentação da escrita novelística, a obra reconhecidamente autobiográfica deste "guerrilheiro-escritor" raras vezes é resgatada do inferno do limbo. Nesta comunicação, revisitaremos, pois, o último romance do autor - *Square Tostoi*, destacando em particular o papel que o sexo aí desempenha enquanto, por um lado, motor da criação literária e via de auto-conhecimento e, por outro, válvula de escape para eludir o vazio e o desalento provocados pela perda da mulher amada e da pátria agrilhoadada.

KEY WORDS: Nuno Bragança, *Square Tolstoi*, Salazarismo, exílio, Revolução sexual, erotismo, libertinagem, metaficção.

BIO:

Luís Sobreira é Maître de conférences (professor auxiliar) na Universidade de Lille, onde é responsável da Secção de Português e co-diretor do Centro de Língua Portuguesa "José Saramago", do Instituto Camões. Trabalha na área da literatura portuguesa contemporânea, interessando-se em particular pela relação entre literatura e história e pelas questões de género e identidades queer, com participação em vários colóquios internacionais sobre estes temas e publicação das respetivas comunicações. É co-organizador, com Fernando Curopos, Maria Araújo e Alda Lentina, do número 16 da revista "Atlante" (Univ. Lille), intitulado "Sexo e

erotismo: sensibilidades e olhares luso-brasileiros" (2022).

Alda Maria Lentina (Dalarna University, Sweden)

TITLE: Ilda Hilst: “Este sexo que não é só um sexo”

ABSTRACT: A escritora e poeta Hilda Hilst (1930–2004) integra-se numa vertente da literatura brasileira ainda pouco explorada, inserindo-se numa linhagem de autores frequentemente designados como os “malditos nos trópicos”. Assim, escritores como Gregório de Matos, Qorpo-Santo, Gilka Machado, Febrônio Índio do Brasil, João Antônio, Dalton Trevisan, Glauco Mattoso e Hilda Hilst seriam parte integrante de uma cadeia de autores malditos no Brasil.

O nosso trabalho propõe examinar em que medida as dimensões erótica/pornográfica e obscena da escrita da autora Hilda Hilst constituem os fundamentos de uma poética da transgressão que incide diretamente sobre aquilo que Gayle Rubin define como “a economia política do sexo”. Assim concentraremos a nossa análise especialmente na obra *Pornô Chic*, coletânea de contos que reúne, entre outros, *Trilogia Obscena* e *Outros Textos Pornô*.

KEY WORDS: Hilst, erotismo, pornografia, obsceno, política do sexo.

BIO: Alda Maria Lentina é Professora Auxiliar e Diretora do departamento dos Estudos Lusófonos na Universidade de Dalarna, na Suécia. Em 2012, defendeu a sua tese de doutoramento na Sorbonne Université, intitulada *Agustina Bessa-Luís et l’écriture de l’Histoire*, sob a orientação da Professora Maria Graciete Besse. É membro permanente do Centro de Pesquisa LiS – *Literature in Society* na Universidade de Dalarna, bem como do *Centre de Recherches Interdisciplinaires sur les Mondes Ibériques* (CRIMIC) da Sorbonne Université e *Centre de recherches sur les pays lusophones* (CREPAL) da Sorbonne Nouvelle em França. Áreas de pesquisa: Literatura dos países lusófonos, a história das mulheres, imagens e representações do feminino e do masculino, “escrita feminina”, a pós-modernidade na literatura, estudos de gênero e estudos pós-coloniais.

É co-organizadora, com Fernando Curopos e Maria Araújo da Silva, do número especial 119, n.1 da revista sueca *Moderna Språk*, intitulado *Agustina Bessa-Luís e os sobressaltos do século XX*. (*Agustina Bessa-Luís and the upheavals of the 20th Century*) em Setembro 2025.

